Itzulpen zerbitzuaren kontratazioa 2025 eta 2026 urteetako esparru akoordioa, Bizkaiako Foru Aldundiarekin sinatutakoa. 2. Lotea

Lehen argitalpenaren data: 2025/02/19 10:30

Azken argitalpenaren data: 2025/03/12 13:10

Espedientea: 2025/009

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Formalizatuta / Gauzatzen

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 10.153,62

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 12.285,88

Botere adjudikatzailea: Bizkaiko Garraio Partzuergoa

Erakunde sustatzailea: G48108203 - Bizkaiko Garraio Partzuergoa

Sarrera

Kontratuaren xedea:	Itzulpen zerbitzuaren kontratazioa 2025 eta 2026 urteetako esparru akoordioa, Bizkaiako Foru Aldundiarekin sinatutakoa. 2. Lotea
Espedientea:	2025/009
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Formalizatuta / Gauzatzen

Tramitazioa:	Arrunta
Adjudikazio-prozedura:	Esparru-akordiotik eratorria
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Justifikazioa:	BFAren Esparru akordiotik eratorritako kontratua
Errekurtsoa:	Bai
Lizitazio elektronikoa :	Ez
KPE lizitazioa :	Ez
Lotutako esparru-akordioko kontratuaren xedea:	2024/0007/074/04 - Itzulpen zerbitzuen esparru-akordioa
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	Bizkaiko Garraio Partzuergoa
Erakunde sustatzailea:	G48108203 - Bizkaiko Garraio Partzuergoa
Kontratazio-organoa:	Zuzendari kudeatzailea
Erakunde izapidetzailea:	G48108203 - Bizkaiko Garraio Partzuergoa
Kontratazio-mahaia:	Kontratazio Mahaia - Bizkaiko Garraio Partzuergoa
Botere mota:	Eskualdeko edo tokiko autoritatea

Jarduera nagusia:	Zerbitzu publiko orokorrak
Administrazio-harremana:	Izen-abizenak: Contacto administrativo Helbidea: Ugasko, 5 bis. 48014 Bilbao (Bizkaia) Web-helbidea: http://www.ctb.eus Helbide elektronikoa: partzuergoa@cotrabi.eus Telefonoa: +34 944766150 Faxa: +34 944750021
Harreman teknikoa:	Izen-abizenak: Contacto técnico Helbidea: Ugasko, 5 bis. 48014 Bilbao (Bizkaia) Web-helbidea: http://www.ctb.eus Helbide elektronikoa: partzuergoa@cotrabi.eus Telefonoa: +34 944766150 Faxa: +34 944766150
Errekurtso-organoa:	Deskribapena: Bizkaiko Garraio Partzuergoaren Kontseilu Nagusia Posta helbidea: Ugasko, 5 bis. 48014 Bilbao (Bizkaia) Herria: Bilbao Helbide elektronikoa: partzuergoa@cotrabi.eus Nagusia: Bai
Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua:	Ez

Kontratuaren xedea

CPVak: :	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak Nagusia: Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn :	Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	NUTS kodea: ES213 Nagusia: Bai Deskribapena: Bizkaia
Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua	Ez
Sortaka zatitzea:	Ez
Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez

Prezio unitarioak :	Ez
Kontratuaren iraupena:	Urteak
Epea:	2
Luzapenak :	Bai
Luzapenen kopurua:	2
Luzapenen deskribapena:	Luzapen bakoitzaren iraupena (hilabetetan): 12
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Adjudikatzeko irizpideak:	Hainbat irizpide
Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Itzulitako hitz bakoitzeko prezioa Ponderazioa: 35 Irizpidea: Itzulpenak entregatzeko premiagatiko errekarguak Ponderazioa: 10 Irizpidea: Itzulpen-proiektuak kudeatzeko lan-prozesua Ponderazioa: 6 Irizpidea: Testuaren itzulpenaren kalitatea Ponderazioa: 29 Irizpidea: Baliabideen antolaketa eta erabilgarritasuna Ponderazioa: 20
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: Ver caratula apartado R / Ikusi R atala karatulan Web-helbidea: http://www.ctb.eus Telefonoa: +34 944766150 Faxa: +34 94750021 Helbide elektronikoa: partzuergoa@cotrabi.eus
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara

aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzaileak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai
Lantegi babestuetarako erreserbatua:	Ez
Enplegu babestuko programa batean egikaritzeko:	Ez
Nahitaezkoa da kontratua betearazteko adjudikatutako langileen izenak eta lanbide-kualifikazioak ematea:	Ez
Aldizkako kontratuak dira :	Ez
Eskari elektronikoa erabiliko da.:	Ez
Fakturazio elektronikoa onartuko da:	Bai
Ordainketa elektronikoa erabiliko da:	Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa:	10.153,62
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe:	10.153,62
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne:	12.285,88
EBren funtsekin finantzatuta :	Ez
Kontratuko aurrekontuaren BEZa(k):	Kontzeptua: 2.132,26 BEZ mota: 21 %, BEZaren tasa orokorra
Behin-behineko bermea:	Ez
Behin betiko bermea:	Bai

Fitxategiak

Fitxategiak:	Fitxategiaren izena: memoria.zip Fitxategi mota: Justifikazio-memoria Fitxategiaren izena: PPT.pdf Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria Fitxategiaren izena: carátula.zip Fitxategi mota: Karatula Fitxategiaren izena: pliego-admin-adjudicacion-dfb.zip Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria Fitxategiaren izena: Adjudicación_LOTE 2.pdf Fitxategi mota: Espedientea onartzea

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna:	2025/01/21 12:00

Eskaintzak kudeatzea

Enpresa lizitatzaileak:	**Izen soziala:** HORI-HORI S.A.

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzaileen kop.: 0

Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.: 0

EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.: 0

Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.: 0

Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.: 0

Suntsiarazpena:

Egoera: Adjudikazioa

Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 10.153,62
Prezioa, BEZarekin: 12.285,88

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2025/01/31
Epe-mota: Urteak
Epearen hasiera-data: 2025/03/12
Epea: 2

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: HORI-HORI S.A.
Prezioa, BEZ gabe: 10.153,62
Prezioa, BEZarekin: 12.285,88
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:

NUTS kodea: ES213
Deskribapena: Bizkaia
Nagusia: Bai
Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: 2025/009717_00001
Kontratuaren egoera: Betetzea
IFK: A48464663
Izen soziala: HORI-HORI S.A.
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2025/03/12
Admin. sina. D: 2025/03/12

Argitalpenak

Kontratatzailearen profilean argitaratu:	Bai
Automatikoki argitaratu EBAOn:	Ez

Errekurtsoa